



# 融入社區 INTEGRATION INTO THE COMMUNITY



a 消防處義工隊協助衛生署衛生防護中心支援接受家居檢疫人士。

FSD Volunteer Team assists Centre for Health Protection of the Department of Health to support persons under home confinement.

b 消防處義工隊在疫情肆虐期間，積極參與非政府組織和慈善機構發起的抗疫活動。

FSD Volunteer Team actively participates in anti-epidemic voluntary activities initiated by non-governmental organisations and charities during the COVID-19 pandemic.

c 疫情肆虐香港期間，義工隊繼續參與不同的志願活動，以服務社會和幫助有需要人士為己任。

During the outbreak of the pandemic, FSD Volunteer Team continues to participate in voluntary activities with the aim of serving the community and helping people in need.



**消防處公眾聯絡小組**

消防處公眾聯絡小組由30名來自社會各階層的人士組成。小組有助建立良好社區關係，讓市民更了解本處的服務、理想、使命和目標。本處亦可通過小組加強與社區的伙伴關係，以便推行各項工作。

多年來，小組成員在助理處長（總部）主持的定期會議上向本處提供了不少建設性的意見和建議。為使小組成員更深入了解本處的工作，本處亦定期邀請他們出席結業會操和消防局開放日、參觀部門新落成的設施，以及參與宣傳運動和其他推廣活動。由於2019冠狀病毒病疫情爆發，二零二零年的定期會議和各項活動均告取消。雖然如此，本處一直透過信函和電話與小組成員保持聯絡，並邀請他們就如何改善本處服務表達意見，以及解答他們的查詢。

**消防處義工隊**

消防處義工隊由逾1,300名軍裝和文職人員組成，以服務社會和幫助有需要人士為己任。

疫情肆虐香港期間，義工隊不單繼續參與非政府機構和慈善團體舉辦的志願活動，亦積極參與義務抗疫工作。二零二零年，義工隊成員於休班期間參與超過10,000小時義務工作。



**FSD Public Liaison Group**

The FSD Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The group helps foster good community relations and promote a better public understanding of the department's services as well as its vision, mission and objectives. It also enables the department to strengthen its partnership with the community in carrying out its work.

Over the years, members of the group have offered constructive ideas and suggestions to the department in regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). They are also invited to attend passing-out parades and open days of fire stations, visit new Fire Services facilities, and participate in publicity campaigns as well as promotional activities on a regular basis to gain a better understanding of the work of the department. In 2020, regular meetings and various activities were cancelled due to the outbreak of COVID-19. The department has been maintaining contact with members of the group through mail and telephone calls. They have been invited to express views on how to improve the services of the department and their enquiries have also been addressed.

**FSD Volunteer Team**

The FSD Volunteer Team comprises over 1,300 uniformed and civilian staff members, with the aim of serving the community and helping people in need.

During outbreak of the pandemic, the team has not only continued to participate in voluntary activities initiated by non-governmental organisations and charities, but also actively took part in anti-epidemic voluntary work. In 2020, volunteers from the team committed more than 10,000 hours to community services during their off-duty time.